



# Condições Gerais de Venda da Bollhoff, S.A.

Edição  
06/10/2016



## CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA DA BOLLHOFF, S.A.

### 1. Âmbito das condições gerais de venda

As presentes condições gerais de venda aplicam-se exclusivamente às transações de venda atuais e futuras da BOLLHOFF, S.A. como parte vendedora.

A BOLLHOFF, S.A. não reconhece eventuais condições gerais do cliente. Em caso de conflito entre os termos das condições gerais de ambas as partes, prevalecerão sempre as condições gerais de venda da BOLLHOFF, S.A., salvo aceitação expressa por escrito das condições do cliente.

### 2. Proposta e celebração do contrato

As nossas propostas não são vinculativas, a BOLLHOFF, S.A. apenas passa a estar vinculada após emissão escrita da confirmação de aceitação da encomenda.

Se a proposta e a confirmação da encomenda não incluírem um preço fixo (fechado), a BOLLHOFF, S.A. pode ajustar o preço sempre que, após a celebração do contrato e antes do fornecimento, um ou vários fatores que influenciem no preço (materiais, mão de obra, energia, encargos, taxas, custo de transporte, etc.) aumentem significativamente. O preço acordado numa encomenda não vincula nenhuma das partes relativamente a encomendas posteriores.

Qualquer das partes pode rescindir o contrato caso não seja possível atingir o objetivo pretendido pelo mesmo.

### 3. Preço

Os nossos preços são de fábrica. Os custos com a embalagem, impostos (especialmente o Imposto sobre o Valor Acrescentado) e taxas aduaneiras estão a cargo do cliente.

## 4. Condições de pagamento

Salvo acordado em contrário, o pagamento é efetuado 60 dias após a receção da fatura nas condições previstas pela mesma, normalmente mediante transferência bancária na conta corrente da BOLLHOFF, S.A. em Alcobendas (Madrid, Espanha).

A realização do pagamento através da entrega de letras, livranças ou qualquer outro tipo de documento de pagamento deve ser devidamente pré-autorizado pela BOLLHOFF, S.A.

O incumprimento das condições de pagamento ou a ocorrência de eventos que, após a celebração do contrato, possa diminuir a capacidade de crédito do cliente resulta no vencimento antecipado de todas as quantias em dívida deste último, independentemente das condições acordadas, sendo inclusivamente entregues todas as letras. No caso de existirem fornecimentos pendentes, a BOLLHOFF pode efetuá-los em caso de pagamento antecipado pelo cliente ou se este último prestar garantia suficiente, sem prejuízo de exercer uma ação de resolução, reclamação de danos e prejuízos ou do direito de recuperar a mercadoria fornecida sob reserva de propriedade, uma vez transcorrido um período razoável sem que o valor tenha sido regularizado.

Se o comprador (cliente) estiver em situação de incumprimento de pagamento, a BOLLHOFF, S.A. não está obrigada a cumprir até que o cliente deixe de estar em incumprimento, salvo se for devido a alguma ação ou falta por parte da BOLLHOFF, S.A.

Os juros de mora são de 8%.

## 5. Prazo de fornecimento

Os prazos de fornecimento são sempre estimativas, mesmo em caso de não se encontrarem assim descritos. Salvo acordado em contrário, o período de fornecimento é iniciado a partir do momento em que estejam reunidas todas as condições necessárias para tal (aprovação de amostras, pré-pagamentos acordados, entrega de documentação, esclarecimentos técnicos sobre o produto, etc.), sem que o cliente possa recusar fornecimentos parciais.

Em caso de atraso no fornecimento, o comprador deve conceder à BOLLHOFF, S.A. um prazo temporário aceitável. Após terminado este prazo, se a BOLLHOFF, S.A. continuar em atraso, o cliente pode rescindir o contrato. Contudo, as reclamações por danos e prejuízos em caso de atraso ou incumprimento da obrigação de fornecimento, só têm efeito caso sejam por dolo ou negligência grave.

## **6. Acondicionamento e envio**

Salvo acordado em contrário, a BOLLHOFF, S.A. é responsável por selecionar o tipo de embalagem que considere mais conveniente. A recolha da embalagem, uma vez desembalada a mercadoria, será da responsabilidade do comprador.

O envio é feito desde a fábrica e será sempre por conta e risco do comprador, mesmo no caso de fornecimento com portes incluídos.

Caso não hajam instruções específicas, a BOLLHOFF, S.A. elegerá a rota e o meio de transporte, sem que o comprador possa exigir responsabilidades pela escolha do envio mais barato e rápido. Os riscos, após ter sido entregue a mercadoria ao transportador ou portador, passam para o comprador, incluindo o risco de confisco.

O seguro da mercadoria fornecida contra danos de transporte é da responsabilidade do comprador.

## **7. Impossibilidade de fornecimento**

Em caso de falta de qualquer tipo ou força maior, incluindo situações de guerra, proibições legais relacionadas com a camada do ozono, greves, bloqueios, que afetem a BOLLHOFF ou os nossos fornecedores, ou qualquer outra causa ou evento que impeça o fornecimento, produção ou entrega, a BOLLHOFF, S.A. fica isenta de qualquer responsabilidade durante a totalidade do período do conflito, sendo permitida a anulação da obrigação do fornecimento total ou parcial, sem que o comprador tenha direito a cancelar o contrato, nem a exigir danos e prejuízos.

## **8. Teste ao objeto do contrato.**

Os testes que se realizam às mercadorias a fornecer para salvaguarda do comprador são realizados durante as horas laborais e ao encargo do comprador. De qualquer forma, após decorrido um mês da elaboração do contrato, considera-se que o objeto do mesmo foi elaborado conforme as suas especificações, aceites pelo cliente.

## **9. Garantias e faltas.**

Após receção da mercadoria no destino acordado, o cliente deve notificar imediatamente todas as faltas, defeitos ou incumprimentos relativos à propriedade, peso, dimensões, qualidade ou qualquer outro

aspecto da mercadoria, sempre que sejam visíveis e nos 30 dias seguintes, quando se tratem de falhas ocultas. No caso de peças ou componentes, essa notificação deve ser sempre antes da instalação por parte do comprador, uma vez que é da responsabilidade da BOLLHOFF, S.A. os seus produtos antes de serem utilizados ou aplicados. Esta notificação não concede o direito a suspender o pagamento das faturas correspondentes, sendo da responsabilidade do comprador comprovar todas as faltas ou defeitos.

A BOLLHOFF, S.A. garante durante 24 meses, a contar da data de fornecimento, o objeto vendido e os materiais empregues. Em caso de ser necessária a aceitação, o período de garantia começa na data de aceitação, sendo excluídas da garantia as peças de desgaste.

Ao abrigo da garantia, a BOLLHOFF, S.A. compromete-se a reparar as máquinas em questão, de forma gratuita e conforme o seu critério profissional. Tratando-se de peças, a BOLLHOFF, S.A. responsabiliza-se pela substituição da peça ou das peças que tenham sido demonstradas como inutilizáveis ou defeituosas durante o período de garantia, por defeito de fabrico ou de design, materiais, mão de obra ou qualquer outra circunstância que coloquem em perigo a sua utilidade e sempre no pressuposto de que tal não se deva ao uso ou instalação do comprador. Tal não se aplica aos casos em que os materiais tenham sido selecionados pelo cliente ou peças concebidas pelo cliente nem a defeitos resultantes de materiais ou designs do cliente. A garantia não cobre os danos resultantes da utilização inadequada do produto ou instalação defeituosa por parte do cliente.

Estes defeitos devem ser comunicados pelo cliente por escrito logo que tenha conhecimento dos mesmos. Os objetos móveis devem ser enviados para a BOLLHOFF por forma a serem examinados e reparados.

De modo a levar a cabo as melhorias e reparações necessárias, o cliente deve conceder à BOLLHOFF, S.A. um período aceitável após a comunicação referida no parágrafo anterior. Neste caso a BOLLHOFF, S.A. fica isenta da obrigação de prestar garantia.

Os custos resultantes da reparação ou substituição das peças são suportados pela BOLLHOFF, S.A. -sempre que a queixa correspondente seja justificada-. Estes custos incluem peças de substituição, envio de peças novas e reparadas ao comprador, bem como gastos de montagem e desmontagem e, caso se aplique, dos

nossos técnicos e auxiliares. As peças substituídas mantêm-se da propriedade da BOLLHOFF, S.A.

Caso a BOLLHOFF, S.A. não esteja disponível ou preparada para realizar a reparação ou a substituição, em caso de atraso do período aceitável concedido pelo comprador, ou em caso da reparação ser defeituosa, o cliente pode cancelar o pedido ou solicitar uma redução do preço.

## **10. Isenção de responsabilidade**

A BOLLHOFF, S.A. não responde por danos pessoais ou danos a materiais que não sejam objeto do contrato, bem como por benefícios ou perdas, exceto se causadas por dolo ou culpa grave. Esta isenção de responsabilidade não se aplica ao disposto previsto na normativa sobre produtos defeituosos.

## **11. Reserva de propriedade**

A BOLLHOFF detém a propriedade dos bens fornecidos em garantia do cumprimento das obrigações do comprador. Não obstante, o comprador tem o direito de, consoante a sua atividade empresarial, transformar ou alienar a mercadoria, no entanto não pode exigir garantia nem penhora.

Qualquer embargo sobre a mercadoria por parte de um terceiro deve ser notificado de imediato à BOLLHOFF, S.A.

Em caso de atraso no pagamento, a BOLLHOFF, S.A. reserva-se o direito a solicitar a devolução da mercadoria, sem que tal anule o contrato. A reserva de propriedade estende-se aos produtos, bens ou mercadorias transformados a partir de uma peça ou peças vendidas inicialmente, cuja propriedade seja reconhecida pelo comprador como sendo da BOLLHOFF, S.A.

Caso as peças ou materiais transformados ou produzidos incluam outros materiais ou produtos pertencentes a outros fornecedores, a BOLLHOFF, S.A. detém uma copropriedade proporcional ao valor do produto vendido ao cliente e que faz agora parte integrante do produto transformado ou produzido.

O comprador é obrigado a proteger o direito de propriedade da BOLLHOFF, S.A. sobre o objeto fornecido, tomando as medidas que considere pertinentes.

## **12. Jurisdição e lei aplicável**

O presente contrato é regulado pela norma espanhola *Ley 7/1998, de 13 de Abril, sobre as Condições Gerais de Contratação*, bem como pela legislação aplicável sobre a compra e venda em Espanha, excluindo a Convenção das Nações Unidas de 11 de Abril de 1980 sobre o regime aplicável aos contratos de compra e venda internacional de mercadorias.

As partes aceitam que todas as reclamações resultantes da venda de mercadorias, conforme as presentes condições, serão tratadas nos tribunais de Madrid (Espanha).

## **13. Proteção de dados.**

As partes obrigam-se a respeitar a legislação sobre a proteção de dados espanhola.